

Prüfungsunterlagen

Innentüren

Ungarn



ÉPÍTÉSÜGYI MINŐSÉGELLENŐRZŐ INNOVÁCIÓS RT
S.A. POUR LE CONTRÔLE DE LA QUALITÉ ET L'INNOVATION DU BÂTIMENT
PLC FOR QUALITY CONTROL AND INNOVATION IN BUILDING
AG. FÜR QUALITÄTSKONTROLLE UND INNOVATION IM BAUWESEN

1113 Budapest, Diószegi út 37.

Telefon: 385-1511 Fax: 386-8794

Levél cím: 1518 Budapest, Pf.:69.

A-704-1999

ÉPÍTŐIPARI MŰSZAKI ENGEDÉLY

a WESTAG & GETALIT AG által gyártott

DEKORIT, GETALIT és PORTALIT és a termékválasztékban felsorolt fajtájú belsőtéri ajtók
ÉPÍTÉSI CÉLÚ FELHASZNÁLÁSÁRA

melyet az ÉMI Rt. a(z)

WESTAG & GETALIT AG

D-33375 Rheda-Wiedenbrück Postfach 2629.

kérelmére, a 39/1997. (XII. 19.) KTM-İKIM együttes rendelete, az ipari, kereskedelmi és idegenforgalmi miniszternek a környezetvédelmi és területfejlesztési miniszter egyetértésével történt kijelölése alapján, az azonos jelű és keltezésű Alkalmassági Vizsgálati Jegyzőkönyvben részletezett vizsgálati eredmények értékelése valamint a hátoldalon/pótlapon rögzített adatok, feltételek és szabályozások mellett ad ki.

A termék/műszaki megoldás/eljárás felhasználási területe:

normál kategória: családi házak, társasházak, kisebb középületek

közepes kategória : közösségi és egyéb létesítményeknél is

erős igénybevételi kategória : ipari és egyéb helyiségeknél is

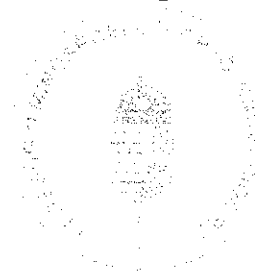
A termék/műszaki megoldás/eljárás azonosító jelölése (típusa, ÉMI Rt. szakrendi jelzete):


WESTAG DEKORIT, WESTAG GETALIT, WESTAG PORTALIT

Belső fa ajtók (SZRJ: 2.2.3.2.1.)

Az ÉME 2004. november 30 -ig ÉRVÉNYES

Budapest, 1999. november 24.




(Dr. Kovács Károly)
minőségügyi igazgató



A termék gyártója, műszaki megoldás/eljárás kifejlesztője:

WESTAG & GETALIT AG
D-33375 Rheda-Wiedenbrück Postfach 2629.

A termék forgalmazója, a műszaki megoldás/eljárás alkalmazója:

ROLLA Kereskedelmi Rt.
1116 Budapest Házgyári u. 1.

A termék/műszaki megoldás/eljárás - felhasználása szempontjából - lényeges és a megfeleltettségigazolás alapját képező tulajdonságai (jellemzői):

**méreték, anyag, felületkezelés, felhasználási terület, tartós használhatóság, minőségi osztály
mechanikai igénybevételekkel szembeni ellenállás (statikus csavarás, dinamikus csavarás, függő-
leges terhelés, kemény test ütés, lágy nehéz test ütése) léghanggátlás, klímaállóság**

DEKORIT, GETALIT, PORTALIT típusú belsőtéri ajtók

A típusválasztékban felsorolt típusok az alábbiak:

Tok típusok :

- DEKORIT egyszeres ütközésű utólag szerelhető furnérozott faforg. tok (WDT)
- PORTALIT egyszeres ütközésű utólag szerelhető furnérozott faforg. tok (WPT)
- GETALIT Standard, GETALIT Objekt, GETASOFT utólag szerelhető tokok (WGT)
- GETALIT blokk tok

kivitel:

- átjáró ajtó tok
- szélfogó tok
- tolóajtó tok (xxS)
- felülvilágítás

Ajtólap típusok :

- DEKORIT ajtólap dekorfóliával (WDA)
- PORTALIT ajtólap dekorborítással (WPA)
- PORTALIT Stil ajtólap lécdíszítéssel
- PORTALIT WD/GL toló ajtó ajtólap
- GETALIT ajtó (WGA)

ajtólapok kialakítása :

- látszó élkeményfával
- takart élkeményfával
- furnérozott, fóliázott
- dekor- élborítású

kivitel :

- tömör
- üvegezett
- kitekintővel ellátott
- szellőző ráccsal
- toló ajtóként

Betétezés módja szerint :

- papírrács betétes (Spezialwabe) (PR)
- üreges faforgácslap betétes (Röhrenspan) (FF)
- tömör faforgácslap betétes (Vollspan) (FT)

ÉMI AG. FÜR QUALITÄTSKONTROLLE UND INNOVATION IM BAUWESEN

Ergänzungsseite zur Technischen Zulassung Nr. A-704 /1999

Die technischen Parameter der Türtypen können im Pkt.4. des Prüfberichtes der Eignungsprüfungen gefunden werden.

Die von WESTAG & GETALIT AG. hergestellten Türen für Innenräume dürfen in Gebäuden und Räumen, die in Brandklassen „A“ und „B“ eingestuft sind, sowie bei denen eine bestimmte Anforderung für Feuerwiderstandsgrenzwert vorliegt, bezüglich des Brandschutzes nicht angewandt werden.

Die von WESTAG & GETALIT AG. hergestellten Türen können nach Klimatypen in folgenden Bereichen angewandt werden:

I. Klimakategorie: zwischen solchen Räumen, wo die Klimaparameter innerhalb des folgenden Wertbereichs liegen:

T=23 °C, RF=30% und T=18 °C, RF=50%

II. Klimakategorie: zwischen solchen Räumen, wo die Klimaparameter innerhalb des folgenden Wertbereichs liegen:

T=23 °C, RF=30% und T=13 °C, RF=65%

III. Klimakategorie: zwischen solchen Räumen, wo die Klimaparameter innerhalb des folgenden Wertbereichs liegen:

T=23 °C, RF=30% und T=3 °C, RF=80%

Die Türtypen mit Papiergittereinsatz DEKORIT (WDA-PR) und PORTALIT (WPA-PR) sind gegen Stoss durch schweren Weichkörper nicht beständig. Deswegen dürfen diese nur dort eingebaut werden, wo keine Anforderung an Schlagfestigkeit vorliegt.

Die von WESTAG & GETALIT AG. hergestellten Türen können in Luftschalldämmungskategorien „LH4-LH3“, das heisst geringe und mittlere Luftschalldämmung nach MSZ 9384-2:1989 eingestuft werden. Abhängig von Typ dürfen sie nur dort angewandt werden, wo die gewogene Anforderung an Luftschalldämmung nicht höher, als auf diesen Typ durch Prüfung bestimmter R_w -Wert ist.

ÉMI AG. FÜR QUALITÄTSKONTROLLE UND INNOVATION IM BAUWESWN

Ergänzungsseite zur Technischen Zulassung Nr. A-704-1999

**Entsprechungserklärung nach der gemeinsamen Verordnung Nr. 39/1997. (XII.19) KTM-İKIM
Beilage: 1, Punkt: II.B**

Häufigkeit der von ÉMI AG. durchzuführenden Nachkontrollprüfungen:

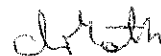
Alljährlich einmal bis 30.November

Die Bauindustrielle Technische Zulassung Nr. A-704-1999 bezieht sich nur auf solche Produkte/technische Lösungen/Verfahren, deren Parameter vollständig mit den im Prüfbericht der Eignungsprüfungen festgesetzten Daten und technischen Eigenschaften – bei der Gültigkeit der anderen, im Punkt 5. des Prüfberichtes vorgeschrieben Anwendungsbedingungen – übereinstimmen.



Imre Papp

Prüfingenieur
Sachbearbeiter



Dr. Károly Matolcsy

Leiter
der den Prüfbericht zusammenstellenden
Abteilung für Baukonstruktionen von ÉMI AG.

ÉPÍTÉSÜGYI MINŐSÉGELLENŐRZŐ INNOVÁCIÓS RT
S.A. POUR LE CONTRÔLE DE LA QUALITÉ ET L'INNOVATION DU BÂTIMENT
PLC FOR QUALITY CONTROL AND INNOVATION IN BUILDING
AG. FÜR QUALITÄTSKONTROLLE UND INNOVATION IM BAUWESEN

1113 Budapest, Diószegi út 37. Telefon: 385-1511 Fax: 386-8794 Levélcím: 1518 Budapest, Pf.:69.

Nr. A-704-1999

BAUINDUSTRIELLE TECHNISCHE ZULASSUNG

für die

BAUINDUSTRIELLE ANWENDUNG von

**den von WESTAG & GETALIT AG. hergestellten Türen für Innenräume DEKORIT,
GETALIT und PORTALIT, sowie in Produktenwahl aufgezählte Typen**

welche von der ÉMI AG. aufgrund der gemeinsamen Verordnung Nr. 39/1997. (XII.19.) KTM-İKIM,
sowie der Bestimmung vom Minister des İKIM (Ministerium für Industrie, Handel und Fremdenverkehr) in
Einvernehmen mit dem Minister des KTM (Ministerium für Umweltschutz und Raumentwicklung) auf

Antrag von

WESTAG & GETALIT AG.

D-33375 Rheda-Wiedenbrück, Pf.: 2629

aufgrund der in beigelegtem Gutachten mit dem selben Zeichen und Datum eingehend dargelegten und
ausgewerteten Prüfergebnisse, sowie mit den auf der Rückseite/Ergänzungsseite angegebenen Daten,
Bedingungen und Regelungen erteilt wird.

Anwendungsbereich des Produktes/der technischen Lösung/des Verfahrens:

**In Kategorie „normale Belastung“: für Familienhäuser, Gemeinschaftshäuser, und kleinere
öffentliche Gebäude**

In Kategorie „mittelstarke Belastung“: für öffentliche und andere Bauobjekte auch

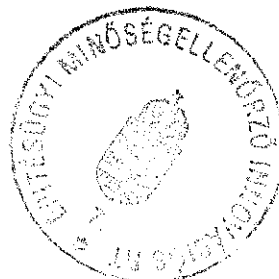
In Kategorie „starke Belastung“: für industrielle und andere Innenräume auch

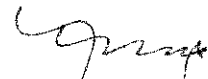
Identifizierungsbezeichnung des Produktes/der technischen Lösung/des Verfahrens (Typenzeichen,
Fachregelnummer bei ÉMI AG.):

Holztüren für innen (SZRJ.: 2.2.3.2.1)

DIE ZULASSUNG IST GÜLTIG bis zum
30. November 2004.

Budapest, den 24. November 1999.




(Dr. Károly Kovács)
Direktor für Qualitätswesen

Hersteller des Produktes, Entwickler der technischen Lösung/des Verfahrens:

WESTAG & GETALIT AG.

D-33375 Rheda-Wiedenbrück, Pf: 2629

Lieferant des Produktes, Anwender der technischen Lösung/des Verfahrens:

Rolla Kereskedelmi Rt.

H-1116, Budapest, Házgyári u. 1.

Bezüglich der Anwendung wesentliche und der Qualitätszertifizierung zugrunde liegende Eigenschaften (Kenndaten) des Produktes/der technischen Lösung/des Verfahrens:

Abmessungen, Werkstoff, Oberflächebehandlung, Anwendungsgebiet, dauerhafte Gebrauchsfähigkeit, Qualitätsklasse, Beständigkeit gegen mechanischen Beanspruchungen (statische Verdrehung, dynamische Verdrehung, vertikale Belastung, Stoss durch Hartkörper, Stoss durch schweren Weichkörper), Luftschalldämmung, Klimabeständigkeit.

Die wichtigen technischen Anwendungsbedingungen des Produktes/der technischen Lösung/des Verfahrens:

Türen für Innenräume DEKORIT, GETALIT, PORTALIT

Die in Typenauswahl aufgezählten Typen sind, wie folgt:

Stocktypen:

- DEKORIT einfach schlagender, nachträglich montierbarer, furnierter Holzspanstock (WDT)
- PORTALIT einfach schlagender, nachträglich montierbarer, furnierter Holzspanstock (WPT)
- GETALIT Standard, GETALIT Objekt, GETASOFT nachträglich montierbare Stöcke (WGT)
- GETALIT Blackstock
Ausführungen:
 - durchschlagender Türstock
 - Windfangstock
 - Schiebetürstock (xxS)
 - Oberlichtstock

Türblatttypen:

- DEKORIT Türblatt mit Dekorfoliebekleidung (WDA)
- PORTALIT Türblatt mit Dekorbekleidung (WPA)
- PORTALIT Stil Türblatt mit Zierleisten
- PORTALIT WD/GL Türblatt für Schiebetür
- GETALIT Türblätter (WGA)
Gestaltungen: Ausführungen:
 - mit sichtbarer Hartkolkante - voll
 - mit bekleideter Hartholzkante - verglast
 - furniertes, mit Foliebekleidung - mit Hinausblicköffnung
 - mit Dekor-Kantenbekleidung - mit Lüftungsgitter
 - als Schiebetür

Nach Einsatzarten:

- Papirgittereinsatz (Spezialwabe) (PR)
- Rährenholzspaneinsatz (Röhrenspan) (FF)
- Vollholzspaneinsatz (Vollspan) (FT)

/Folytatás a 2. oldalról/

A termék/műszaki megoldás/eljárás alkalmazásának lényeges műszaki feltételei:

Az ajtótipusok műszaki paramétereit az Alkalmassági Vizsgálati Jegyzőkönyv 4. fejezete tartalmazza

A WESTAG & GETALIT AG gyártású belsőtéri ajtók „A” és „B” tűzveszélyességi osztályba tartozó épületekben és helyiségekben, továbbá ott, ahol azokkal szemben tűzállósági határérték követelményt támasztanak tűzvédelmi szempontból nem alkalmazhatók.

A WESTAG & GETALIT AG gyártású ajtók klíma szempontjából a következő helyeken alkalmazhatók :

I. klímakategóriájú: olyan helyiségek között alkalmazhatók, ahol a két helyiség közötti klímaértékek az alábbi tartományon belül vannak :

$$t = 23 \text{ C}^\circ, \text{RL} = 30 \% \text{ és } t = 18 \text{ C}^\circ, \text{RL} = 50 \%$$

II. klímakategóriájú: olyan helyiségek között alkalmazhatók, ahol a két helyiség közötti klímaértékek az alábbi tartományon belül vannak :

$$t = 23 \text{ C}^\circ, \text{RL} = 30 \% \text{ és } t = 13 \text{ C}^\circ, \text{RL} = 65 \%$$

III. klímakategóriájú: olyan helyiségek között alkalmazhatók, ahol a két helyiség közötti klímaértékek az alábbi tartományon belül vannak :

$$t = 23 \text{ C}^\circ, \text{RL} = 30 \% \text{ és } t = 3 \text{ C}^\circ, \text{RL} = 80 \%$$

A DEKORIT (WDA-PR) és POTALIT (WPA-PR) típusú papírrács betétes ajtók lágy nehéz test ütésével szemben nem ellenállóak. Az ajtószervezetek csak olyan helyen építhetők be, ahol azokkal szemben ütésállósági követelmény nincs.

/Folytatás a 4. oldalon/

A WESTAG & GETALIT AG gyártású ajtótipusok az MSZ 9384-2:1989 szabvány szerint LH4- LH3 kis és közepes léghanggátlású kategóriába sorolhatók. Típustól függően csak olyan helyeken alkalmazhatók ahol a súlyozott léghang-gátlási követelmény nem nagyobb mint a típusra vizsgálattal megállapított R_w érték

A termék/műszaki megoldás/eljárás megfeleléség igazolásának módozata:


a 39/1997 (XII. 19.) KTM/IKIM rendelet 1. számú melléklet szerint :


II. B) jelű Megfeleléségi nyilatkozattal

Az ÉMI Rt. által végzendő utóellenőrzés gyakorisága:

évente november 30-ig.

Az A-704-1999 számú Építőipari Műszaki Engedély az azonos jelű és keltezésű Alkalmassági Vizsgálati Jegyzőkönyvben (AVJ) szereplő adatokkal, műszaki jellemzőkkel mindenben megegyező termékre/műszaki megoldásra/eljárásra vonatkozik, az AVJ 5. fejezetében megjelölt egyéb alkalmazási feltételek érvényessége mellett.


Papp Imre
vizsgáló mérnök
témafelelős


dr. Matolcsy Károly
Az AVJ-t összeállító Épületszerkezeti Tudományos Osztály
vezetője